



Năm 1608, trong ngày Vọng của Lễ Hiện Xuống, các tu sĩ dòng quyết định tôn trưng Thánh Thể cho giờ Chầu phép lành. Đêm hôm ấy, một ngọn lửa bốc lên đốt cháy bàn thờ và các đồ vật thánh, chỉ trừ ra Mặt nhật có giữ Thánh Thể. Vài ngày sau, Mặt nhật này được đem xuống trong lúc còn bay lơ lửng trên không. Minh Thánh Cực Trọng vẫn còn được giữ gìn cho đến hiện nay, và có nhiều tín hữu đi hành hương hàng năm đến Faverney để chiêm bái Phép lạ.

◀ Đọc thêm chi tiết về Phép lạ Faverney theo đường link này miracolieucaristici.org

Vào khoảng đầu thế kỷ thứ 17, đạo Tin lành và chủ thuyết Calvinist đã tràn lan trong các giới quý tộc và ngay cả trong các phẩm trật của Giáo hội công giáo; vì những hứa hẹn vật chất mà các tôn giáo mới này bảo là sẽ đem lại cho họ. Việc này làm lung lay đức tin của nhiều người, và ảnh hưởng đến cả những tu viện. Rất nhiều tu sĩ đã rời bỏ Dòng Biển Đức ở thành phố Faverney, vì họ không tuân theo các quy luật nghiêm ngặt của dòng. Tuy nhiên người ta cũng còn sùng mộ vào Đức Bà La Blanche và đến nhà thờ ấy để cầu nguyện, nơi được mọi người trong vùng đều biết qua các phép lạ kỳ tích xảy ra từ trước. Qua sự cầu bầu của Đức Bà, có nhiều phép lạ được xác nhận. Chẳng hạn như phép lạ làm sống lại hai trẻ nhỏ chưa được rửa tội.

Năm 1608, trong ngày Vọng của Lễ Hiện Xuống, các tu sĩ dòng quyết định chuẩn bị bàn thờ để trưng bày Thánh Thể cho mọi người chiêm ngắm. Mặt kính trong Mặt nhật khá lớn, nên các tu sĩ để được hai Minh Thánh bên trong. Sau khi cầu nguyện kết thúc, họ để Mặt nhật trên bàn thờ.

Sáng hôm sau, người phụ trách phòng thánh phát hiện là phòng này đầy khói mù, còn bàn thờ thì bị cháy ra tro tàn. Sau khi khói mù tản đi hết, mọi người sùng sốt thấy Mặt nhật đang bay lơ lửng trên không. Thế rồi có rất đông người kéo tới xem Phép lạ Thánh Thể, Thánh Thể vẫn trong tình trạng hoàn toàn không hư hoại trong Mặt nhật. Các tu sĩ này liền đưa một bàn thờ mới để vào chỗ bàn thờ cũ đã cháy ra tro, xong bắt đầu cử hành Thánh Lễ. Khi cha chủ tế đưa Thánh Thể lên cao, chiếc Mặt nhật từ từ hạ xuống và đậu lại trên bàn thờ mới. Sau khi xong các thủ tục chuẩn nhận của Tòa thánh, vào ngày 10 tháng 7 Đức Tổng Giám mục địa phận Besançon tuyên bố xác nhận Phép lạ thực sự. Vào ngày 13 tháng 9, Đức Tổng Giám mục Rôdi cũng là bậc thẩm quyền ở Brussels đem trình lên Đức Giáo Hoàng Phaolô V, và Đức Giáo Hoàng đã ban Ôn Xá giải cho việc tôn kính Phép lạ Thánh Thể. Phép lạ này đã củng cố niềm tin của tất cả mọi người. Năm 1862, Hội đồng Rites của Tòa thánh ra sắc lệnh cho cử hành việc thờ kính Phép lạ.

Năm 1908 Hội Đồng Thánh Thể kỷ niệm 300 năm Phép lạ Thánh Thể. Bây giờ chúng ta vẫn có thể chiêm ngắm một trong hai Minh Thánh trưng bày trong Mặt nhật. Tiếc thay, Thánh Thể thứ hai đã được tặng cho Giáo xứ ở Dole, và đã bị hủy đi trong cách mạng Pháp năm 1794.

Mặt nhật lưu giữ thánh tích Thánh Thể Phép lạ



SỨ MẠNG CỦA CỘNG ĐOÀN TÍN HỮU GX ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

- ◆ Loan báo Tin Mừng của Chúa Giêsu Kitô Cứu Thế trong tinh thần yêu thương, hiệp nhất, và khiêm nhường phục vụ.
- ◆ Bảo tồn và thăng tiến các giá trị văn hóa Việt Nam trong đời sống đức tin của người Công giáo Việt Nam Hải ngoại, đặc biệt quan tâm đến thế hệ trẻ.



MISSION OF MOTHER OF PERPETUAL HELP PARISH COMMUNITY

- ◆ Proclaim the Good News of Jesus Christ the Savior in a spirit of love, unity, and humble service.
- ◆ Preserve and promote Vietnamese cultural values in the faith life of Vietnamese Catholics, paying special attention to the younger generations.



CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

- ✠ Lễ Chiều Thứ Bảy* 6 PM
- ✠ Lễ I (Lễ Gia Đình) 7:30 AM
- ✠ Lễ II (Lễ Thanh Niên) 10 AM
- ✠ Lễ III (Lễ Thiếu Nhi) 12 PM
- ✠ Lễ IV (Lễ Gia Đình) 5 PM
- Thứ Hai – Thứ Sáu**
Thánh Lễ 7 AM & 7 PM
- Thứ Bảy**
Khấn Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp 5:30 PM
Thánh Lễ 8 AM & 6 PM*
- Thứ Năm tuần 1 & 2 trong tháng**
Adoration (English) 7:45 PM – 8:15 PM
- Thứ Sáu trong tuần**
Chầu Thánh Thể 6:30 PM – 7 PM
- Thứ Sáu tuần 1 & 2 trong tháng**
Chầu Lượ 7:30 AM – 6:30 PM
- Lễ Trọng/Buộc:** Xin theo dõi trong BTMV và website của giáo xứ www.dmhcg.org

- ✠ **Giải Tội**
 - Thứ Hai, Ba: Không có giải tội
 - Thứ Tư, Năm, Sáu: 6:30 PM – 7 PM; sáng Thứ Năm: 9 AM – 10 AM
 - Thứ Bảy: 5:15 PM – 6 PM
- ✠ **Rửa Tội**
 - Rửa tội trẻ em vào thứ Bảy tuần thứ 2 lúc 3:30 PM tại nhà thờ.
 - Trước khi rửa tội, cha mẹ phải nộp đơn và đóng lệ phí tại văn phòng Giáo xứ trước thứ Tư tuần thứ 2.
- ✠ **Lớp Giáo Lý Dự Tông - Dự Bị Hôn Nhân**
 - » Xin liên lạc với Văn phòng Giáo xứ.
- ✠ **Hôn Phối**
 - » Cần liên lạc với Văn phòng Giáo xứ ít nhất sáu tháng trước ngày cưới để làm hồ sơ Hôn Phối.
- ✠ **Xức dầu**
 - » Nếu cần xúc dầu khẩn cấp xin gọi (714) 606-9142
- ✠ **Đám Tang**
 - » Khi có người qua đời, xin liên lạc VP Giáo Xứ hoặc (714) 606-9142

Chánh xứ

Lm Phanxicô Assisi Đặng Phước Hoà, C.Ss.R.

Phó Xứ

Lm Gioan Baotixita Đoàn Bá Thịnh, C.Ss.R.

Phó Tế

Vincent Đàm Hữu Thư
Giuse Phạm Hào

Hội Đồng Mục Vụ

Ông Đào Ngọc Anh (214) 548-3294

Hội Đồng Tài Chánh

Ông Trần Ánh Kim (214) 606-1956

Hội Đồng Thường Vụ

Ông Jason Nguyễn Chính (214) 924-8359

KHỐI PHỤ NỮ

Ông Nguyễn Hữu Đào (763) 227-0602

Ban Thừa Tác Vụ Rước Lễ

Anh Nguyễn Thông (972) 977-5037

Ban Thừa Tác Vụ Sách Thánh

Anh Nguyễn Anh Linh (214) 454-1753

Ban Giúp Lễ

Cô Nguyễn Ngọc Hiếu (214) 235-3523

Ca Đoàn

Thánh Linh (214) 289-9581
Trình Vương (469) 556-9479
Augustine (971) 227-6235
Fiat (214) 529-5698
Thiếu Nhi (214) 207-8548
Gioan Vianney (469) 583-2788

KHỐI GIA ĐÌNH

Ban Dự Bị Hôn Nhân & Đại diện Tòa Án

Hôn Phối

Ông Lê Văn Tới (972) 422-0331

CT Thăng Tiến Hôn Nhân Gia đình

Anh Nguyễn Lý (469) 328-4702

KHỐI GIÁO DỤC

Lm G.B. Đoàn Bá Thịnh (972) 693-4853

Ban Giáo Lý

Sr. Irene Khanh, CMR (214) 663-3304

Ban Việt Ngữ

Thầy Phan Thanh (214) 603-7674

Hội Phụ Huynh

Anh Đỗ Phong (214) 923-3794

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể

Anh Nguyễn Minh Tâm (469) 684-3956

Ban Giáo Lý Dự Tông

Phó tế Đàm Hữu Thư (972) 523-0037

CÁC HỘI ĐOÀN

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm

Ông Vũ Minh Hoàng (214) 497-2655

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

Bà Vũ Thị Sen (310) 598-8302

Hội Đạo Binh Đức Mẹ

Ông Đào Ngọc Anh (214) 548-3294

Hội Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp

Bà Vũ Kim Oanh (469) 831-4848

Đoàn Thanh Niên Phanxico Assisi

Chị Đặng Uyên Phương 469-275-8155

Mục Vụ Giới Trẻ

Cô Linda Trần (903) 975-3678

Nhóm Nguồn Sống

Anh Nguyễn Trí (214) 406-3475

Nhóm Làm Đẹp Nhà Chúa

Ông Đào Huy Lâm (469) 396-2321

Nhóm Bảo Trì TT An Phong

Ông Nguyễn Văn Minh (469) 314-6236

Ban Trật Tự

Anh Nguyễn Tân Phú (469) 360-5880

LỚP HỌC CHÚA NHẬT

✠ **Giáo Lý:** 9 AM – 10:15 AM; 1:45 PM – 3 PM

☰ **Việt Ngữ:** 10:30 AM – 11:45 AM

✠ **TNTT:** Sinh hoạt 1:45 PM – 3 PM

Ban An Ninh

Anh Nguyễn Chí Dũng (469) 544-6506
Anh Chung Hồng Hải (214) 517-5879
Anh Johnny Phan (469) 996-5933

Safe Environment Officer

Cô Trần T T Nga (972) 890-7917
Cô Ngô Hoàng Chi (972) 693-8649
Cô Nguyễn Ngọc Hiếu (214) 235-3523

Nhóm Bác ái

Cô Trịnh Diễm Phước (972) 489-1171

Hội Hiệp Sĩ Columbus

Anh Phạm Anh (469) 774-4319

Hội Quán Giáo xứ

Anh Nguyễn Tiến Đạt (972) 414-4672

Nhà Bình An (Nhà cốt)

Cô Võ Thị Ngọc Liêm (972) 234-0565

Đại Diện Bảo Trợ ơn Gọi

Anh Nguyễn Huy Phong (214) 727-8107

CÁC GIÁO KHU

Khu 1: Ông Nguyễn Văn Minh (469) 314-6236
Khu 2: Ông Phạm Huy Thê (214) 603-2330
Khu 3: Ông Nguyễn Ngọc Minh (469) 274-5400
Khu 4: Ông Nguyễn Bình (469) 878-0510
Khu 5: Ông Ngô Suốt (972) 644-5790
Khu 6: Bà Nguyễn Ngọc Thuý (214) 478-7575
Khu 7: Anh Nguyễn Hưng (972) 559-0081
Khu 8: Bà Nguyễn Thị Ngọc (469) 465-0954
Khu 9: Bà Ngô Hoàng Chi (972) 693-8649
Khu 10: Bà Ngô Thị Định (214) 315-5351
Khu 11: Ông Lê Tấn Dũng (972) 384-0366
Khu 12: Ông Nguyễn Kỳ Sơn (972) 679-7339



CHẦU THÁNH THỂ

CHẦU HẰNG TUẦN MỖI THỨ SÁU, SAU THÁNH LỄ 7PM

Giáo xứ sẽ có chương trình Chầu Hằng Tuần mỗi thứ Sáu, sau Thánh Lễ 7pm, do các Đoàn Thể và Ban Ngành đảm trách. Kính mời cộng đoàn tham dự để tỏ lòng yêu mến và tôn sùng Chúa Giêsu Thánh Thể, nguồn mạch sống và sức mạnh cho tâm hồn.

Thứ Sáu, 20/10: Ca Đoàn Fiat

LỊCH CHẦU THÁNH THỂ THÁNG 10

Thứ Sáu, 27/10: Ca Đoàn Augustine

LỊCH CHẦU THÁNH THỂ THÁNG 11:

Thứ Sáu, 03/11: Đoàn Liên Minh Thánh Tâm

Thứ Sáu, 10/11: Ban Dự Bị Hôn Nhân

Thứ Sáu, 17/11: Phong Trào Cursillo

Thứ Sáu, 24/11: LỄ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VN

Lịch Phụng Vụ 10 / 2023



15/10 Chúa Nhật tuần thứ 28 Thường Niên.

16/10 Thánh Giêrôđô Majella, Tu sĩ DCCT,
Thánh Hedwig Nữ tu, & thánh Margaret Alacốc Trinh nữ

17/10 Thánh Inhaxiô thành Antiôkia, Giám mục tử đạo,
Lễ nhớ

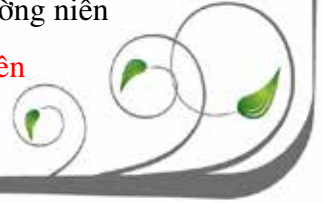
18/10 Thánh Luca, Thánh sử, Lễ kính

19/10 Thánh Gioan Bơrêbôp, và thánh Ixaác Giogơ,
linh mục và các bạn, tử đạo.

20/10 Thánh Phaolô Thánh giá, Linh mục

21/10 Ngày trong tuần XXVIII, Thường niên

22/10 Chúa Nhật XXIX, Thường niên
(Khánh Nhật Truyền Giáo).



ĐỌC KINH TÔN VƯƠNG

CHÚA NHẬT

15/10/2023 LÚC 7:00PM

Giáo Khu 3: Chị Nguyễn Ngọc Minh
469-274-5400
1413 Butterfly Ln,
Garland, TX 75041

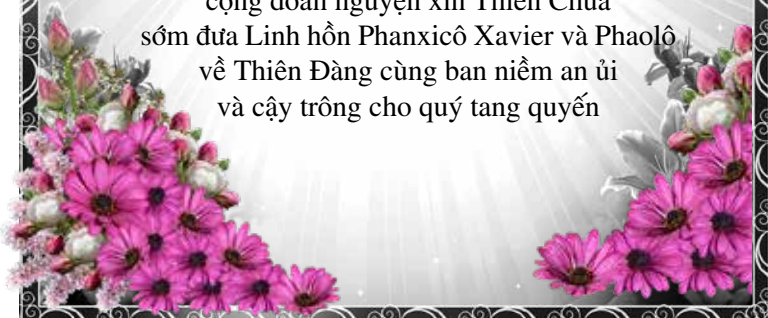
Giáo Khu 4: Ô/B Đinh Văn Lịch
469-826-1507
2537 Meadow Ln,
Garland, TX 75040



Cộng đoàn dân Chúa
Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp
xin chân thành phân ưu
cùng tang quyến trước sự ra đi của

Ông Phanxicô Xavier Đoàn Hồng Ngọc
(16/2/1935 - 3/10/2023)
Ông Phaolô Phạm Đức Hùng
(24/10/1930 - 6/10/2023)

Trong niềm tin vào Chúa Giêsu Phục Sinh,
cộng đoàn nguyện xin Thiên Chúa
sớm đưa Linh hồn Phanxicô Xavier và Phaolô
về Thiên Đàng cùng ban niềm an ủi
và cậy trông cho quý tang quyến



Báo Cáo Tài Chánh (Chúa Nhật Ngày 8/10/2023)

Quỹ Điều Hành Giáo Xứ (Operating Fund)	Total
Tiền Thu trong Các Thánh Lễ (Mass Collection)	\$17,565.00
In Sách (Photocopy/Printing Fees):	\$150.00
Khấn (Virgin Mary Donations):	\$1,224.00
Online Donation on Freedomationkiosk.com	\$455.00
Quảng Cáo (Advertising Fees):	\$1,010.00
An D. Le	
Covenant Insurance	
Hoang Family Eye Care PA	
Special Collections (Thu Đặc Biệt)	
Hội Quán (Cafeteria Sales Revenue)	\$5,770.00
Total Weekly Collection and Fees:	\$26,174.00
Quỹ Nhà Bình An (Columbarium Fund)	Total
0553 Nguyễn Huy Liễu	\$250.00
Total Columbarium Collection:	\$250.00

**MÙNG LỄ KÍNH THÁNH GIÊRĂĐÔ
THỨ HAI 16/10**

Nhân ngày Lễ kính Thánh Giêrăđô Majella, Tu sĩ Dòng Chúa Cứu Thế, cũng là Bản mạng các Bà mẹ mang thai, Giáo xứ kính mời ông bà anh chị em đến Nhà thờ tham dự Thánh lễ kính Thánh Giêrăđô lúc **7 giờ chiều thứ Hai ngày 16/10**.

Sau Thánh lễ sẽ có nghi thức làm phép và phát bánh Thánh Giêrăđô cho những ai muốn lãnh nhận.

QUYÊN TIỀN ĐỢT 2 (CHÚA NHẬT 15/10)

Trước tình hình bạo động diễn ra nhanh chóng ở Thánh Địa hôm 7/10 vừa qua, Dịch vụ Cứu trợ Công giáo (Catholic Relief Services) và các nhóm tổ chức bác ái Caritas đã hợp tác, để đáp ứng các nhu cầu nhân đạo khẩn cấp, bao gồm việc sơ tán, cung cấp thực phẩm, và nơi trú ẩn an toàn. Đức giám mục Dallas, Edward Burns kêu gọi chúng ta quyên góp lần 2 trong Chúa Nhật hôm nay cho Dịch Vụ Cứu Trợ CRS. Sự hỗ trợ này sẽ cung cấp ngay lập tức cho các anh chị em ở Đất thánh đang bị ảnh hưởng nặng nề bởi cuộc khủng hoảng vừa qua. Xin cộng đoàn cầu nguyện và quyên góp cách đặc biệt, giúp nhanh chóng xoa dịu nỗi đau và sự khủng hoảng này.

THÁNG 10: THÁNG TÔN TRỌNG SỰ SỐNG

Hội đồng Giám mục Hoa Kỳ thường chọn Tháng 10 là Tháng Tôn Trọng Sự Sống. Đây là một cơ hội để cổ võ việc bảo vệ sự sống và tôn trọng phẩm giá con người, từ lúc thụ thai trong lòng mẹ (trong mọi giai đoạn) cho đến lúc chết một cách tự nhiên. Ủy ban các hoạt động phò sự sống của Hội đồng Giám mục Hoa Kỳ có đưa ra những tài liệu chỉ dẫn, để giúp các Tín hữu hiểu biết và trân quý món quà sự sống con người, cũng như trợ giúp xây dựng một nền văn minh bảo vệ sự sống. Chi tiết xem website: www.respectlife.org/respect-life-month.

Every year, the USCCB (U.S. Conference of Catholic Bishops) designates the first Sunday in October as Respect Life Sunday, and October itself as Respect Life Month. It is an opportunity to promote and protect the dignity of all human life in all stages from conception until natural death. The USCCB Secretariat of Pro-Life Activities provides materials to help Catholics understand and value the gift of human life and help build a culture that cherishes and protects it. Please go to: www.respectlife.org/respect-life-month.



THÁNH LUCA THÁNH SỬ

Thánh Luca là tác giả của hai cuốn sách trong bộ Kinh Thánh: sách Tin mừng theo Thánh Luca và sách Tông Đồ Công Vụ. Dù không được gặp gỡ Đức Chúa Giêsu khi Người còn sống, nhưng Thánh Luca đã ghi chép về Người qua những cuộc trở lại của các tín hữu. Vì vậy, Thánh nhân nói truyện với những người đã được nghe biết Đức Chúa Giêsu. Ngài viết lại tất cả mọi điều họ đã nghe Đức Chúa Giêsu nói và đã thấy những việc Người làm. Chính Thánh Luca

là người kể cho chúng ta biết về những mẩu truyện rất hay về cuộc đời Đức Chúa Giêsu. Thánh nhân kể cho biết về cuộc giảng thế của Chúa Giêsu, về việc Người bị lạc mất trong Đền thánh Giêrusalem khi lên 12 tuổi. Luca cũng kể cho chúng ta biết về truyện ông Giakêu người thu thuế, ông đã trèo lên cây cao để được xem thấy Đức Chúa Giêsu. Thánh Luca cũng thuật lại những dụ ngôn người Samaritanô nhân hậu và người Cha nhân lành.

Thánh ký Luca cũng kể lại mẩu truyện về cách thức các tông đồ bắt đầu rao giảng sứ điệp của Đức Chúa Giêsu sau khi Người về trời. Chính nhờ bộ sách của Thánh ký Luca, Tông Đồ Công Vụ, mà chúng ta biết được cách thức Giáo hội lớn mạnh và phát triển ra sao.

Thánh ký Luca là bổn mạng của các họa sĩ và các lương y. Chúng ta không được biết rõ Thánh nhân qua đời khi nào và ở đâu. Ngài là một trong bốn vị Thánh ký, hay còn

gọi là tác giả sách Tin mừng.

Tin mừng của Thánh ký Luca đặc biệt nói về lòng thương xót của Thiên Chúa đối với những tội nhân biết ăn năn hối cải. Đôi lúc chúng ta cũng thất vọng vì những tội lỗi và khuyết điểm của mình. Chúng ta hãy nài xin Thánh Luca chỉ cho chúng ta biết cách tin tưởng vào lòng thương xót của Đức Chúa Giêsu như thánh nhân đã thực hành.

(Theo tinmung.net)

PARISH FAMILY NIGHT MOVIE (Oct 28)

Giới thiệu quý Ông Bà Anh Chị Em bộ phim “Fatima”, một bộ phim đầy cảm hứng về đức tin và hy vọng với trải nghiệm tâm linh sâu sắc đã thu hút sự chú ý của thế giới. Bộ phim kể về cuộc đời của Ba Trẻ Chăn Cừu: Lucia, Francisco và Jacinta, được thị kiến của Đức Trinh Nữ Maria thăm viếng với lời nhắn nhủ về thông điệp hòa bình thế giới chỉ có thể qua Cầu nguyện. Với tài diễn xuất thật sống động của Stephanie Gil trong vai Lucia, Alejandra Howard trong vai Jacinta và Jorge Lamelas trong vai Francisco, đã cho thấy nét đẹp của niềm tin, sự can trường trong đấu tranh và chiến thắng lạ lùng trước áp lực và sự nghi ngờ của

nhà cầm quyền cũng như giáo quyền.

Thân mời quý Ông Bà Anh Chị Em cùng Gia đình đến thưởng thức, để gia tăng tình thân hữu trong Giáo xứ và nhất là thêm lòng yêu mến Đức Mẹ, không chỉ trong tháng Mân Côi mà còn kéo dài trong đời sống đức tin của chúng ta. Phim kéo dài 1 giờ 53 phút, được trình chiếu tại Nhà thờ vào **Thứ Bảy lúc 7:30 tối ngày 28 tháng 10**, bằng tiếng Anh có cả phụ đề tiếng Việt. Xin kính mời!



THÁNG 10, THÁNG MÂN CÔI

Bắt đầu tháng Mân Côi, chúng ta hãy thực thi 3 lời nhắn nhủ tâm huyết của Mẹ Fatima:

- (1) Ăn năn đền tội,
- (2) Tôn sùng Mẫu tâm,
- (3) Siêng năng lần Chuỗi.

Với tâm tình đó thì Giáo xứ mời gọi các Anh Chị Em sốt sắng lần hạt Mân Côi trong gia đình trong suốt tháng mười này.

Cafe Night

CHÚA NHẬT: 15-10-2023
TỪ: 7:00- 9:00PM
TẠI NHÀ GIÉRADÔ

↳ Chủ trì:
Cha Chánh Xứ

↳ Phục vụ:
Giáo Đình Thánh Tâm
Hội Nữ Nhân

↳ Âm nhạc:
Ban Văn nghệ Giáo Xứ

Chương trình nhạc
thính phòng với những
bản tình ca êm dịu

Một buổi tối giải trí thư giãn
dành cho quý vị thích ca nhạc

Tham dự miễn phí
Khởi mạc đúng 7:00pm
Chấm dứt: 9:00pm

First come First served

Quý vị muốn đặt 1 bàn 8 người
xin liên lạc Ban tổ chức

Liên lạc:
A. Đặng Hữu Sinh :214-284-5179
A. Nguyễn Lý : 469-328-4702



ĐI BỘ CHO SỰ SỐNG 21/10

Kính mời quý Ông Bà và Anh Chị Em đến tham dự buổi “Đi Bộ Cho Sự Sống” (Hike For Life) tại Dallas Bachman Lake.

Thời gian: Thứ Bảy ngày 21/10/2023

Lúc: 8:30am - 11:30am

Địa điểm: Dallas Bachman Lake (3051 Lakefield Park, Dallas, TX 75220)

Chương trình: 8:30AM - 9:30AM: Ghi danh (Registration)

9:30AM-9:45AM: Khai mạc (Opening Ceremonies)

9:45AM: Bắt đầu đi bộ (Hike Begins)

10:45AM - 11:30AM: Giải lao (Picnic & Refreshment)

Muốn ghi danh và biết thêm chi tiết, xin vào: www.HikeForLifeTexas.com

* Ai muốn đóng góp cho việc bảo vệ sự sống, có thể vào website đóng góp online dưới tên đội của Giáo Xứ là: **MOTHER OF PERPETUAL HELP, Vietnamese Church, Fr. John Doan**

Sunday Gospel Reflection
Twenty-Eighth Sunday in Ordinary Time (Year A)

Responding to the Gospel

“Some ignored the invitation and went away, one to his farm, another to his business. The rest laid hold of his servants, mistreated them, and killed them.” Matthew 22:5-6

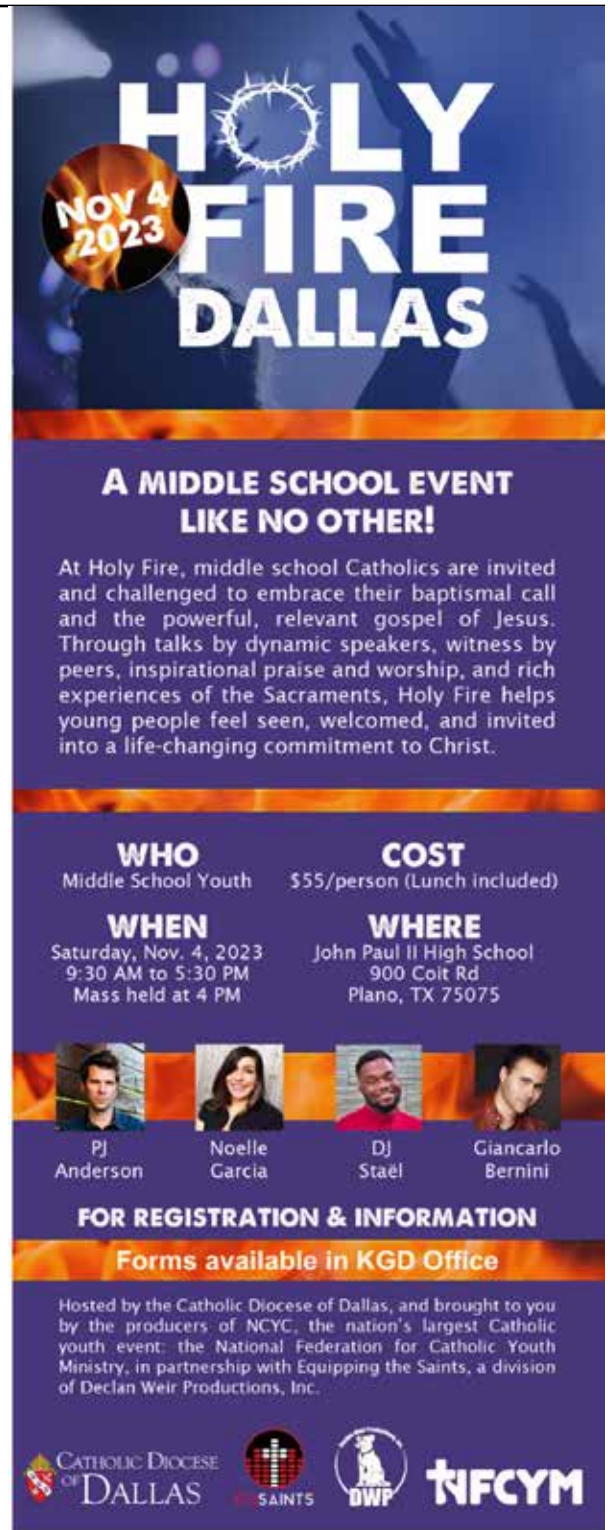
This passage comes from the Parable of the Wedding Feast. It reveals two unfortunate responses to the Gospel. First, there are those who ignore the invitation. Second, there are those who respond to the proclamation of the Gospel with hostility.

If you commit yourself to the proclamation of the Gospel, and have dedicated your whole soul to this mission, you will most likely encounter both of these reactions. The King is an image of God, and we are called to be His messengers. We are sent by the Father to go and gather others into the wedding feast. This is a glorious mission in that we are privileged to invite people to enter into eternal joy and happiness! But rather than being filled with great excitement at this invitation, many we encounter will be indifferent and go about their day uninterested in what we share with them. Others, especially when it comes to various moral teachings of the Gospel, will react with hostility.

The rejection of the Gospel, be it indifferentism or a more hostile rejection, is an act of incredible irrationality. The truth is that the message of the Gospel, which is ultimately an invitation to share in the Wedding Feast of God, is an invitation to receive the fullness of life. It’s an invitation to share in the very life of God. What a gift! Yet there are those who fail to accept this gift from God because it is a total abandonment to the mind and will of God in every way. It requires humility and honesty, conversion and selfless living.

Reflect, today, upon two things. First, reflect upon your own reaction to the Gospel. Do you react to all that God speaks to you with complete openness and zeal? Second, reflect upon the ways that you are called by God to bring His message to the world. Commit yourself to doing so with great zeal, regardless of the reaction of others. If you fulfill these two responsibilities, you and many others will be blessed to share in the Wedding Feast of the Great King.

Lord, I give to You my whole life. May I always be open to You in every way, seeking to receive every word sent forth from Your merciful heart. May I also seek to be used by You so as to bring the invitation of Your mercy to a world in need. Jesus, I trust in You.







HOLY FIRE DALLAS
 NOV 4 2023

A MIDDLE SCHOOL EVENT LIKE NO OTHER!


At Holy Fire, middle school Catholics are invited and challenged to embrace their baptismal call and the powerful, relevant gospel of Jesus. Through talks by dynamic speakers, witness by peers, inspirational praise and worship, and rich experiences of the Sacraments, Holy Fire helps young people feel seen, welcomed, and invited into a life-changing commitment to Christ.

WHO Middle School Youth	COST \$55/person (Lunch included)
WHEN Saturday, Nov. 4, 2023 9:30 AM to 5:30 PM Mass held at 4 PM	WHERE John Paul II High School 900 Coit Rd Plano, TX 75075

 PJ Anderson	 Noelle Garcia	 DJ Staël	 Giancarlo Bernini
---	--	---	--

FOR REGISTRATION & INFORMATION
 Forms available in KGD Office

Hosted by the Catholic Diocese of Dallas, and brought to you by the producers of NCYC, the nation's largest Catholic youth event: the National Federation for Catholic Youth Ministry, in partnership with Equipping the Saints, a division of Declan Weir Productions, Inc.




Để tạo thuận lợi cho những ai muốn nhận Bản Tin Mục Vụ hằng tuần qua Internet (digital version), xin vui lòng email đến bantruyenthong@dmhcg.org

❖ Xin vui lòng ủng hộ các Thân chủ quảng cáo trong Bản tin Mục Vụ ❖



ĐỨC HƯƠNG giò chả



Đức Hương Garland



Đức Hương Houston

Đức Hương đã từng được ưa chuộng tại Cali và Houston

972-408-3359

CHUYÊN SẢN XUẤT GIÒ CHẢ NÓNG MỖI NGÀY

Giò lụa • Giò bò thi là • Giò Huế • Giò thủ • Giò bì
Giò gà nấm hương • Chả Quế • Chả Chiên
Nem Chua • Chả bông • Bánh dầy • Bánh giò

**3347 West Walnut St., #268,
Garland, TX 75042
(Cạnh chợ Hiệp Thái)
Giờ mở cửa 7AM-7PM**



Allstate COVENANT INSURANCE AGENCY

2100 Valley View Ln, St#320, Farmers Branch, TX 75234



BẢO HIỂM

Xe, Nhà, Nhân Thọ và Doanh NGHIỆP
Anh Phạm **214-210-0944**
anhpham@allstate.com

6/10-6/4/24



CHAMPION
ORTHODONTICS
www.championorthodontics.com



CHUYÊN KHOA NIỀNG RĂNG

THAM KHẢO MIỄN PHÍ

CÓ CHƯƠNG TRÌNH TRẢ GÓP KHÔNG TIỀN LỢI

(972)474-7724

7030 N. Shiloh Rd #180 Garland, TX 75044



THINH PHAM D.D.S., M.S.
BOARD CERTIFIED ORTHODONTIST



St. Paul Pharmacy

Phone: **469-304-0062**

Fax: **469-304-0063**

- * Tận tâm - Uy tín - Thành thật
- * GIAO THUỐC TẬN NHÀ MIỄN PHÍ
- * CHÚNG TÔI KHÔNG BÁN THUỐC ĐƯỢC SẢN XUẤT TẠI TRUNG QUỐC
- * Nhận hầu hết các bảo hiểm, Medicare, Medicaid, Obamacare, v.v.
- * Tư vấn miễn phí về Medicare
- * Rất hân hạnh được phục vụ quý đồng hương



Được Sĩ Phạm Huy Hòa
Kính Mời

3307 Belt Line Rd, Garland, TX 75044

20/8-20/11

Văn Phòng Bảo Hiểm

STIDHAM AGENCY



Chúng tôi chuyên cung cấp các loại bảo hiểm:

Nhà - Xe - Thương Mại - Nhân Thọ

VIVIAN PHAM **214-878-2545**

972-202-5033

vivian.pham@allstate.com

2611 N Belt Line Rd Ste 100, Sunnyvale, TX 75182

Chúng tôi có giảm giá cho các quý khách **mua bundle xe & nhà**



QUAN HƯNG ĐỊA ỐC

- Mua bán nhà đất trong toàn vùng Dallas và phụ cận
- Nhà mới xây, nhà cũ, nhà đầu tư, nhà short sale, nhà bị tịch thu, v.v...
- Quản lý nhà cho thuê, tìm người thuê nhà, mua nhà đầu tư cho thuê, v.v...
- Tận tâm, kinh nghiệm, làm việc quanh năm.

Email: qhrealtor@gmail.com

Quan - Hưng

Quan Hưng 214-558-3888 / 817-733-5965

Văn phòng đối diện Richland College số 445 E. Walnut St, phòng 105, Richardson, TX 75081



BUMBLEBEE LITTLE SCHOOL

Childcare, Music and Education

Hãy giúp cho con trẻ có sự tự tin khi đến trường.

"Trường Bumblebee là một trường độc lập và chỉ có duy nhất tại Garland"

- Khai trường ngày 16 tháng 1 năm 2023
- Trường có chương trình TRỢ CẤP TIỀN HỌC CỦA CHÍNH PHỦ
- Nhận các em từ 2 tháng đến 10 tuổi
- Đón sau giờ học và giúp làm bài nhà cũng như giúp các em yếu học thêm.

469-233-0289 hoặc 214-566-1374

TRACY HAIR SALON

5/5-5/2024

3046 Lavon Dr Suite#124, Garland, TX 75040

Men, Women or Kid cut (214) 501-3578
Color, Korean Perm, Full Service 214-897-8399 (CÚC)
469-623--2123 (QUYÊN)

Công Ty Địa Ốc

Mua - Bán - Đầu Tư

- ♦ Mua Nhà Được Tặng - 1%
- ♦ Đăng Bán Nhà Chi - 1%
- ♦ Định Giá Nhà Miễn Phí

Tặng Khách

1%



ANDY LE
334-578-8888



STEPSTONE REALTY

01/10-01/03

CẦN NGƯỜI

Cần người chăm sóc một người lớn tuổi

L/L BÀ THIỆN
469-939-9012

17/9-17/10

CẦN BÁN ĐẤT MỘ

3 miếng đất mộ ngay mặt tiền, gần office tại restland memorial cemetery, dallas
L/L Cô Kim

945-274-0526

17/9-17/10

PHANXICÔ TOUR - HÀNH TRÌNH XUYỀN VIỆT

Chương trình hành Hương Xuyên Việt 07-2023

- Bắt đầu từ ngày 7/7 đến ngày 28/7

- Giá trọn gói: \$3,970 (bao gồm vé máy bay (khứ hồi) từ sân bay DFW đến Sài Gòn, ở khách sạn 3 sao. Mọi chi tiết xin liên lạc:

Gary Phuoc Doan: 714-651-6861 garydoan@gmail.com

HiepCao: 682-812-3494 dominichiep@gmail.com

Có thể có thể liên lạc số phone qua zalo/viber

01/10-01/01S



Funeral Home Cremation Service

Phẩm giá của người thân, gia đình và quý vị sẽ được đề cao và tôn trọng qua sự phục vụ ân cần và chu đáo của công ty Dignity.

Công ty Dignity hiện diện khắp nơi trên đất nước Mỹ dưới nhiều tên hiệu khác nhau.

Riêng khu vực Dallas- Fort Worth có 32 địa điểm và 8 nghĩa trang để phục vụ các nhu cầu về tôn giáo cũng như truyền thống Việt nam



DỊCH VỤ GỒM CÓ

- Lễ Phát Tang
- Lễ Thâm Viếng
- Hỏa Thiêu
- Mai Táng
- Nhà Thâm Viếng rộng rãi riêng tư
- Có nơi tiếp khách trong khi tang lễ

Amy Trinh Diễm Phước

972-489-1171

Amy.Trinh@Dignitymemorial.com

NHÀ QUẢN SPARKMAN

1029 Greenville Ave, Richardson, TX, 75081

DUY PHAM

HOME SERVICES

Uy tín - Chất lượng

- NƯỚC: Sửa/Thay mới đường ống hư/rò rỉ
 - * Thay các loại vòi nước (faucet, shower, sink, toilet), bình nước nóng
 - * Sửa hệ thống tưới cỏ
- ĐIỆN: Sửa máy lạnh/sưởi.
 - * Sửa/Thay mới đèn, quạt, máy xay rác

469-769-9977

MAGIC LAND CHILD CARE & LEARNING CENTER



BEST OF 2019 IN GARLAND

1517 W. Buckingham Rd., Garland, TX 75042

Tel: 972.495.0809 | 469.231.8822

E-mail: magiclandchildcare@gmail.com

Giờ mở cửa: thứ Hai - thứ Sáu | 8:00am - 7:00pm

* Trường chúng tôi nhận các bé từ: Sơ sinh đến lớp 7

- Chúng tôi chăm sóc, dạy dỗ theo từng độ tuổi.
- Chương trình học vui, thích hợp với các bé.
- Bảo dưỡng, giáo viên, nhân viên kinh nghiệm, tận tâm.
- Trường phục vụ 4 bữa ăn trong ngày.
- Đón các bé sau giờ học tại các trường ở Garland, Richardson, Sachse, Wylie.
- Giúp ôn tập, làm homework, và học thêm những môn còn yếu.

* Đặc biệt:

- Hướng dẫn xin trợ cấp học phí của chính phủ.
- Giúp phụ huynh các giấy tờ, hồ sơ cho con tại các trường Mỹ.

Thank you for letting us to care for your children! 😊

LE BUILDING SERVICE LLC (HIEN LE)

Commercial/Residential Construction & Remodeling Services
Chuyên: Sơn, Sửa nhà cửa, Build Patio, Hàng Rào, Lót Nền Nhà: Tiles, Laminate và Vinyl

L/L: Hiền Lê

972-757-9820

08/23-08/2024



NAILS WAREHOUSE
 NAILS - HAIR - WAX - SPA- FANNING
 (214) 575-3005 or 866-371-NAIL(6245)
 9780 Walnut Street, Ste 240, Dallas, TX 75243
 (Trong khu chợ Hồng Kông)
 Giờ mở cửa: Mon-Fri: 9am- 6pm , CN: 10am-6pm
 Đại lý độc quyền sản phẩm danh tiếng 711
 Nhận đặt hàng và chuyển hàng các tiểu bang Hoa Kỳ



TruCare Dental
 Nha khoa gia đình, trẻ em, thẩm mỹ
972-864-0000 Dr. Truc Le D.D.S.
 Nhận bảo hiểm PPO, Trẻ em Medicaid, CHIP, người lớn Molina và UHC Medicaid/Medicare
 Giờ mở cửa: T2: 9am- 6pm , T3- T6: 8:30am-5pm, T7: 8am-2pm
3031 South 1st Street Ste# 400, Garland, TX 75041



DENTALCARETODAY
 OF RICHARDSON
 www.dentistryinrichardson.com

1600 N PLANO RD #2200 RICHARDSON, TX 75081 (214) 377-8881 (XIN GỌI LẤY HẸN)

Nha sĩ DAVID PHONG NGUYỄN DDS
NHA KHOA THẨM MỸ
 Có trên 15 năm kinh nghiệm
 Fellow International Congress Oral Implantologists



Single Tooth Dental Implant



Implant-Supported Bridge



Implant-Supported Denture

NHỔ RĂNG KHÔN MỘC NGẦM
 (Có gây mê tại văn phòng)
 (Oral & Intravenous Sedation)

CÂY GHÉP XƯƠNG
 (Bone/ Gum Graft)

NÂNG XOANG HÀM
 (Sinus Augmentation)

TRỒNG RĂNG GIẢ ĐỦ LOẠI
 (Dental Implants)

LẤY TÙY RĂNG
 (Root Canal)

Nhận Bảo Hiểm: PPO/ Medicaid/ Chip
MEDICARE ADVANTAGE PLANS:
 AETNA DUAL COMPLETE: HMO D-SNP
 AETNA HMO & PPO
 UNITED HEALTHCARE DUAL COMPLETE
 HMO-POS D-SNP, HMO-POS & PPO
 HUMANA MEDICARE

Humana. United Healthcare aetna



MERCEDES REALTORS
 Real Estate Services

Lily Nguyễn Realtor 469-233-0289

- Giúp quý vị Mua, Bán và quản lý nhà cho muốn
- Giúp quý vị tìm nơi vay tiền với tiền lời hợp lý
- Uy tín, tận tâm và trách nhiệm



EYE CARE & EYE WEAR

- \$50 cho khám mắt để làm kính nếu mua kính
- \$80 cho khám contact lenses
- \$125 cho khám và chữa các bệnh về mắt
- Cắt kính lấy trong ngày

- Có hàng ngàn gong kính thời trang làm tại Ý:
 - Nhận hầu hết các loại bảo hiểm cho Vision & medical insurance

Tiệm đang cần tuyển nhân viên part or full-time. L/L: Anh Trí 972-799-4470

Dr. KAYLA HOANG & Dr. QUY HOANG
469-567-3641 or 469-567-3640
 159 N Plano Rd, Richardson, TX, 75081 (trong khu phố Bắc)

DỊCH VỤ DI TRÚ

4750 N. Jupiter Rd. #102, Garland, TX 75044
214-213-9200

Bảo Lãnh Đoàn Tụ, Di Trú, Du Lịch	Điền Đơn Thi Quốc Tịch
Công Hàm Độc Thân	Re-new Thẻ Xanh
Bỏ Túc Hồ Sơ	Re-entry Permit
Thị Thực Chứ Ký	Ủy Quyền Tài sản bên Việt Nam
Chụp Hình Passport	Làm Hộ Chiếu, Visa Việt Nam
Phiên Dịch Giấy Tờ Anh Việt	Sang Tên Tiệm
Điền Đơn Xin Phúc Lợi Xã Hội	Thành Lập Công Ty
Uy Tín, Tận Tâm, Bảo Đám	Giá Nhẹ Cho Quý Đồng Hương

LUCKY TRANSLATION & TAX SERVICES



Smiley
 Dental & Orthodontics

NIỀNG RĂNG CHỈ CÓ \$2500
Nhận tất cả Bảo Hiểm và Medicare
(972) 485-1200



Vân Thảo COSMETICS SKINCARE &
 Chăm Sóc Da Thẩm Mỹ, Mỹ Phẩm, Nước Hoa, Dược Thảo

Tiệm uy tín lâu năm, trên 12 năm phục vụ đồng hương vùng DFW
 Giá đặc biệt và luôn có nhiều quà tặng cho khách hàng

214-458-1584 / 972-272-4000
 www.vanthaoskincare.com
 3212 N Jupiter Rd, Suite 108, Garland TX 75044

SHI-EIDO
 COSMETIC BOUTIQUE



NV DENTAL ARTS
 Bác sĩ Nha Khoa uy tín, tận tâm

- Nha khoa gia đình - Trẻ em và Thẩm mỹ
- Làm Răng giả các loại - nhỏ răng tiểu phẫu
- Đảm bảo có hẹn cùng ngày cho Emergency

972-235-3999

VÂN NGUYỄN D.D.S & NHUNG NGUYỄN D.D.S
 2171 Buckingham Rd, Richardson, TX 75081
 (Góc Jupiter & Buckingham, cạnh chợ Albertson. Đối diện Home Depot & Chase Bank)

Premier Dentistry
Joe Kim, D.D.S. & Nguyễn Ngọc Tuyền, D.D.S.

NHA KHOA

Thẩm Mỹ / Cosmetic Dentistry
Ghép Nướu Răng / Gum Graft
Ghép Xương & Trồng Răng
Bone Graft & Implant
Niềng Răng / Orthodontics
Tổng Quát / General Dentistry

972-699-7778
435 W. Pres. George Bush Hwy (190) #200
Richardson, TX 75080

Nhận Bảo Hiểm, Children Medicaid & CHIP

PHỞ BẰNG
(972) 487-6666

3565 W. Walnut St., Garland, TX 75042

Xin chân thành cảm tạ Quý khách đã nhiệt tâm chiều cố PHỞ BẰNG trong suốt thời gian qua.

THOA - Áo dài đầm thiết kế US

Chuyên May áo dài các kiểu. Có vải sẵn - áo dài may sẵn. Live stream: Thứ Ba, Thứ Năm và Chúa Nhật hàng tuần từ 9:00pm - 11:00pm

214-436-3551

BẢO VỆ TOÀN DIỆN
XE CỘ - NHÀ CỬA - NHÂN THỌ
SỨC KHỎE - TÀI CHÁNH

810 N Plano Rd Ste 240,
Richardson, TX 75081
Home office: Bloomington, Illinois

THIÊN X THAI 972-470-9883

STATE FARM INSURANCE
Người láng giềng tốt bụng

NHÀ BÁN

1. Khu nhà thờ ĐMHC, 3/2/2-1900sf
2. Khu Kingsbridge, 4/2/2 - Góc đường
3. 4/2/2 Khu Brand

Đức Nguyễn 214-755-9948

NailsPlus
www.nailsplusonline.com

Nail & Beauty Supply 469-372-5110

Tiệm Nail supplies mới. Tiệm cung cấp đầy đủ các mặt hàng Nail Supplies danh tiếng nhất như: Not Polish, valentino, Apres Gel-X, Kupa, OPI, Nexgen, La Palm, KDS... Cùng các sản phẩm về tóc: Wella, Nioxin, Sebastian... Xin mời đến viếng cửa tiệm chúng tôi. Tiệm rộng lớn, ngăn nắp, sạch sẽ, thoáng mát, Parking rộng rãi an ninh.

FB & IG: NailsPlusOnline

Sun - Fri: 9AM-7PM, Sat: Closed
1235 E Belt Line Rd, Richardson, TX 75081
(NW corner Belt Line & Plano Rd)

PRO NAIL SUPPLY
Mon - Fri: 9am-6pm
Sunday: 10am-6pm

972-276-7884 ★ 972-494-6111 ★ 1800-692-5376

Cần gấp nam nữ phụ việc.

Bán sỉ, giá hạ nhất vùng 805 N. Jupiter Rd. Garland, TX 75042
Đầy đủ các mặt hàng cung cấp (trong khu chợ Trường Nguyễn)

PREMIER FAMILY MEDICINE
6800 Alma Drive, Plano, TX 75023

KELLY ANH NGÀ LÊ, MD
Board Certified Family Practice

Đặc biệt chú trọng về sức khỏe phụ nữ
Điều trị người lớn và trẻ em

Mon - Thurs: 8:30am - 5:00pm
Fri: 8:00am - 12pm

Tel: 972-527-6065 Fax: 469-467-8011

Bumblebee Little School
Năm học mới 8/8/2023

Cô Lily: 469-233-0289
Cô Vivian: 214-566-1374

Đặc biệt:

- Đón các bé tại các trường trong khu học chánh Garland, Richardson và Sachse
- Chương trình dạy kèm cho các em sau giờ học và các môn học yếu.
- Các lớp học đàn Keyboard, Piano, Guitar và Đàn Tranh
- Lớp học vẽ

Trường sẽ giúp quý vị xin tiền học của chính phủ.
Xin liên lạc với chúng tôi để biết thêm chi tiết

DR. SMILE
Family, Cosmetic Dentistry & Orthodontics

Dr. Dominic T. Hoang, D.D.S. | Dr. My Hanh Bui, D.D.S.

6800 Alma Dr. #101, Plano, Texas 75023 | 469.467.8007

Trồng răng
Sử dụng thuốc mê
Nitrous Oxide (Laughing Gas)
Chụp hình quang tuyến bằng kỹ thuật Digital

25% Off
Mỗi bệnh nhân mới (giá trị tối cao)

Khám nghiệm, chỉ dẫn chụp 1 X-ray
MIỄN PHÍ
cho bệnh nhân mới (giá \$80)

30% Off
cả gia đình bệnh nhân mới (giá trị tối cao)

KỸ THUẬT MỚI "CEREC CROWN"
Bọc răng bằng sứ "Porcelain" trong 1 lần hẹn & không cần trở lại

TRỒNG RĂNG & NHỒ RĂNG KHỎN

TẮY RĂNG TRẮNG
ZOOM! IN - OFFICE BLEACHING
\$399.99
giá thường \$499.00
Kèm sứ van phòng trắng, vôi, 1 tiếng

NIỀNG RĂNG
Chỉ trả mỗi tháng: \$109
Total \$2,999
trắng trắng đẹp hơn

Mon - Fri: 9:30am - 6pm | Saturday 9:30am - 2pm
Nhận Medicaid, TX CHIP, Bảo Hiểm và các loại thẻ tín dụng. Có chương trình trả góp.

CUBIC CARE FAMILY MEDICINE
Thien-An Nguyen MD
(972) 479-9960
905 N. Jupiter Rd, Suite 160
Richardson, TX 75081
Văn phòng đang cần thư ký.

FREE MÁY NHẬN CREDIT CARD

- * Lệ phí rẻ nhất (1.25% discount rate).
- * Không phải tốn tiền mua máy.
- * Ngăn ngừa CHECK không tiền bảo chứng.

TIẾN NGUYỄN 972-408-5996 / 800-718-9648

3443 W. Campbell Rd, Ste 650, Garland, TX 75044 (Góc Jupiter & Campbell)

FOCUSDENTAL
NURTURING HEALTHY SMILES

T2-T7: 9am-6pm, T4: 12pm-8pm
972-414-1515
Ngô Lan Phương, D.D.S.

- Nha Khoa Trẻ Em - Gia Đình - Thẩm Mỹ - Niềng Răng
- Đặc biệt Focus Savers Plan (save 30%-50%)
- Nhận bảo hiểm PPO, trẻ em CHIP & Medicaid, người lớn Medicare & Medicaid

Quảng cáo xin gọi 972.414.7073 - Thân chủ quảng cáo hoàn toàn chịu trách nhiệm về nội dung quảng cáo của mình.